

INSTRUCCIONES DE USO

Oticon ♦ Go Pro



CIC, MIC, ITC, ITC+, ITE, ITC P Omni



**oticon**  
PEOPLE FIRST

*Felicidades por utilizar un audífono digital. Es una de las tecnologías en audición más avanzadas disponible actualmente. Siga estas instrucciones con atención. La información sobre cuidado y mantenimiento, ayudará a obtener el máximo beneficio y asegurar el buen rendimiento de sus audífonos.*

### **Importante**

Por favor, familiarícese con el contenido de este folleto antes de usar su audífono. Contiene instrucciones de seguridad e importante información sobre el uso y manejo de su audífono y de las pilas.

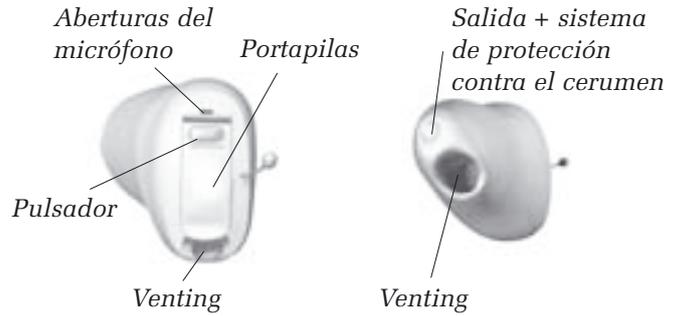
## **Índice**

<b>Modelo – CIC/MIC</b>	<b>5</b>
<b>Modelo – ITC</b>	<b>7</b>
<b>Modelo – ITC+</b>	<b>9</b>
<b>Modelo - ITE</b>	<b>11</b>
<b>Modelo – ITC P Omni</b>	<b>13</b>
<b>On/Off</b>	<b>15</b>
<b>Colocación de su audífono</b>	<b>16</b>
<b>Pulsador</b>	<b>17</b>

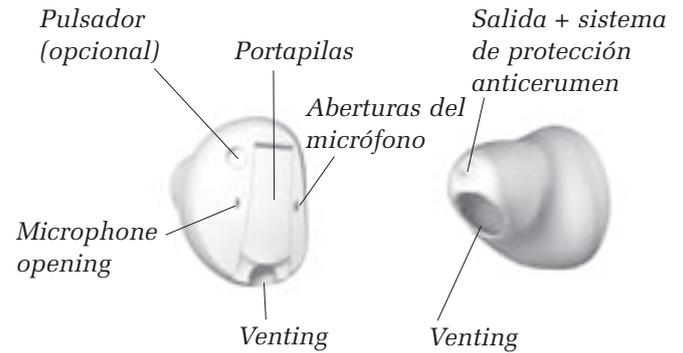
### **Opciones**

<input type="checkbox"/> <b>Bobina telefónica opcional</b>	<b>19</b>
<input type="checkbox"/> <b>Auto Phone opcional</b>	<b>21</b>
<input type="checkbox"/> <b>Control de volumen opcional</b>	<b>23</b>
<b>Sustitución de la pila</b>	<b>25</b>
<b>Cuidado de su audífono</b>	<b>27</b>
<b>Uso de su audífono</b>	<b>29</b>
<b>Problemas habituales y sus soluciones</b>	<b>34</b>
<b>Garantía Internacional</b>	<b>36</b>
<b>Asistencia técnica</b>	<b>36</b>
<b>Advertencias</b>	<b>Páginas amarillas</b>

# CIC / MIC

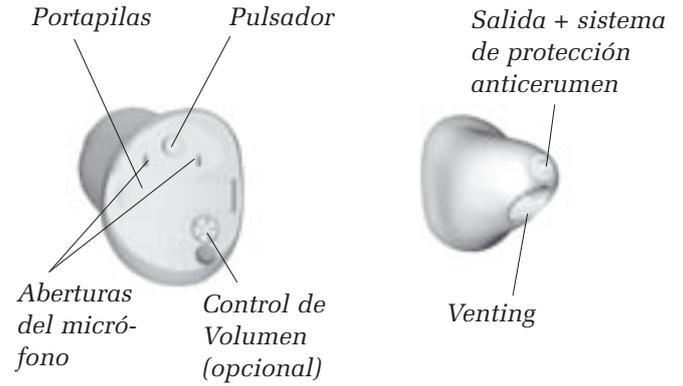


**Tamaño de la pila: 10**

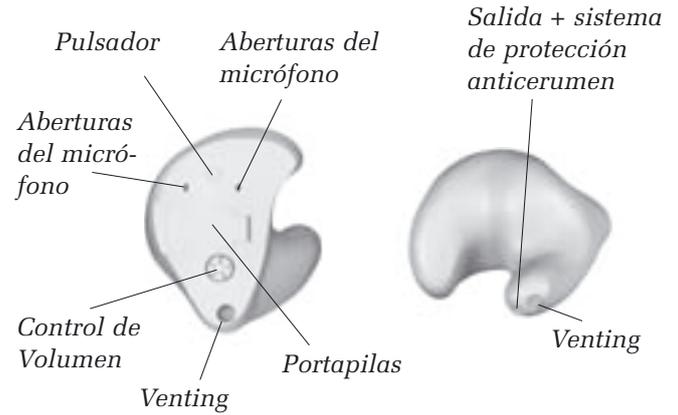


**Tamaño de la pila: 10 (sin pulsador)**

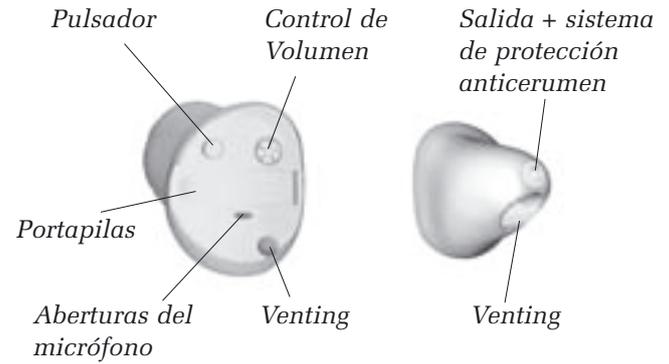
**Tamaño de la pila: 312 (con pulsador)**



**Tamaño de la pila: 312**



**Tamaño de la pila: 13**



**Tamaño de la pila: 312**

## On/Off

### On (Encendido):

Para encender el audífono, cierre el portapilas con la pila colocada en su sitio.

Cuando el portapilas esté cerrado oírás tres avisos seguidos de unas series cortas de avisos. Esto indica que la pila está funcionando (Esta función no está disponible en los modelos CIC y MIC).

### Off (Apagado):

Para apagar el audífono, abra totalmente el portapilas.

Para ahorrar pila, asegúrese de que su audífono esté apagado con el portapilas abierto, cuando no esté usando su audífono.

### Standby

Si presiona sobre el botón (mín. 3 segundos) el audífono se ajustará en el modo standby. Para reactivar el audífono, presione el botón de nuevo.

Utilice la función standby si necesita silenciar el audífono mientras lo lleva puesto.



## Colocación de su audífono

- Introduzca el extremo del audífono en su canal auditivo (utilice su mano derecha para introducir el audífono derecho y su mano izquierda para introducir el audífono izquierdo).
- Tire hacia abajo suavemente del lóbulo y empuje el audífono hacia el interior del canal auditivo girándolo ligeramente si fuese necesario, siguiendo el contorno natural del canal de su oído.



*NO UTILIZAR el portapilas para insertar o quitar el audífono. No está diseñado para eso.*

## Pulsador

Su audífono tiene un pulsador para cambiar entre los diferentes programas.

- Al cambiar entre los diferentes programas, su audífono le avisará.
- Para activar el programa al que cambia presione el pulsador. El número de avisos indica qué programa está usando.



Su audífono puede tener hasta cuatro programas.

	Un aviso, al cambiar al <b>programa 1</b>
	Dos avisos, al cambiar al <b>programa 2</b>
	Tres avisos, al cambiar al <b>programa 3</b>

A continuación se muestra una descripción de los programas disponibles en su audífono.

Programa 1 \_\_\_\_\_

Programa 2 \_\_\_\_\_

Programa 3 \_\_\_\_\_

## **Bobina telefónica – Opcional**

La bobina telefónica es adecuada para conversaciones telefónicas y para sistemas con bobinas de inducción, por ejemplo: teatros, iglesias o salas de conferencias. El teléfono debe disponer de bobina de inducción.

La bobina telefónica se activa mediante el pulsador. Cuando se active oirá una serie de avisos.

Consulte la página anterior para ver dónde se encuentra el programa de bobina telefonica.



## Advertencias

**Los audífonos y las pilas pueden ser peligrosos en caso de ingestión o de uso inadecuado. Tales acciones pueden provocar serias lesiones, una pérdida auditiva permanente o incluso la muerte.**

Antes de utilizar su audífono, debe Vd. familiarizarse con todo el contenido de este folleto, así como con las siguientes advertencias generales:

- Los audífonos, sus componentes y las pilas no son juguetes y deben mantenerse alejados del alcance de cualquiera que pudiese ingerirlos o para evitar daños que se puedan ocasionar.
- Jamás sustituya la pila ni ajuste los controles en presencia de niños o de personas mentalmente disminuidas.
- Deseche las pilas en un lugar inaccesible por niños o por personas mentalmente incapacitadas.
- Compruebe siempre sus medicinas antes de ingerirlas, ya que se han dado casos de haber tragado pilas en lugar de píldoras.
- Nunca se meta el audífono ni las pilas en la boca, por ninguna razón, dado que son escurridizos y podrían tragarse accidentalmente.

- La mayoría de los audífonos Oticon incluyen la opción de portapilas de seguridad. Es recomendable si el usuario del audífono es un niño pequeño o una persona mentalmente disminuida.

*En caso de ingestión del audífono o de las pilas, acuda inmediatamente a un médico.*

### **El uso incorrecto de audífonos puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente**

- Los audífonos deben utilizarse exclusivamente según las indicaciones que le de su audioprotesista y los ajustes que él le haga. El uso incorrecto puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente.
- Nunca permita que otras personas utilicen su audífono, ya que podría provocar lesiones permanentes en el oído.

### **Uso de las pilas**

- Utilice pilas recomendadas por su audioprotesista. Las pilas de baja calidad pueden sulfatarse y causar daños físicos.
- Nunca intente recargar las pilas. Pueden explotar y causar lesiones
- No tire las pilas al fuego, pueden explotar y causar lesiones

### **Mal funcionamiento de los audífonos**

- Los audífonos pueden dejar de funcionar, por ejemplo, al terminarse la pila o al bloquearse por el exceso de cerumen. Tenga en mente esta posibilidad, sobre todo cuando vaya conduciendo o cualquier circunstancia en la que Vd. dependa de señales acústicas.

### **Interferencias**

- Su audífono ha sido probado contra interferencias siguiendo las normas internacionales más estrictas. Sin embargo, las nuevas tecnologías sacan constantemente nuevos productos al mercado, muchos de ellos pueden emitir radiaciones electromagnéticas, provocando interferencias imprevistas en los audífonos. Por ejemplo, cocinas vitrocerámicas, sistemas de alarmas en tiendas, teléfonos móviles, faxes, ordenadores, equipos de rayos x y de resonancia magnética, etc, ...

### **Posibles efectos secundarios**

- El uso de audífonos puede provocar acumulación acelerada de cerumen (cera del oído).
- Por otro lado, los materiales no alérgicos pueden, en raras ocasiones, causar irritación en la piel.

*Consulte a su médico si se produce cualquiera de estos efectos*

## **Sistema de protección anticerumen**

- Asegúrese de que el MicroWaxBuster/WaxBuster está completamente ajustado al audífono, de manera que no quede espacio libre entre el filtro y la salida del audífono.
- Nunca intente quitar o reemplazar el MicroWaxBuster/WaxBuster/ WaxTrap usted mismo. Deje que lo haga su audioprotesista.
- Si su audífono lleva un filtro anticerumen (ej: NoWax) diferente, siga las instrucciones que le de su audioprotesista para cambiarlo.

*Si tiene alguna duda de cómo cambiar o utilizar su sistema de protección anticerumen contacte con su audioprotesista.*

## **Advertencia para el audioprotesista y para el usuario**

- Se debe tener especial cuidado al seleccionar y utilizar un audífono cuya salida máxima exceda los 132 dB SPL (IEC 711), dado que existe riesgo de dañar la audición residual del usuario de dicho audífono.

## **Auto Phone – Opcional**

El programa Auto Phone sólo se activa cuando el audífono esté cerca de un auricular de teléfono. Si su audífono dispone de bobina telefónica, el programa Phone de Bobina Telefónica se activa. Si no tiene bobina telefónica se activará el programa Phone.

Cuando el programa Phone se active, oirá una serie de avisos.

Cuando termine la conversación telefónica, el audífono volverá automáticamente al programa previo.

No todos los teléfonos pueden activar Auto Phone. El auricular del teléfono necesita tener un imán especial. Por favor, siga las instrucciones adicionales para montar el imán, su audioprotesista se las puede facilitar.





## Control de Volumen opcional

El control de volumen le permitirá ajustar el volumen en diferentes situaciones a un nivel cómodo para usted.

- Utilice su dedo para girar el control.
- Al girar el control hacia arriba se proporciona un sonido más alto.
- Al girar el control hacia abajo se proporciona un sonido más débil.
- El nivel de control de volumen preferido se indica con un aviso. Este aviso ha sido programado teniendo en cuenta sus preferencias. Consulte a su audioprotesista si encuentra que este nivel es demasiado fuerte o demasiado suave en la mayoría de las situaciones.

### **Nota:**

Si considera que tiene que ajustar el volumen muy a menudo, puede que su audífono necesite un reajuste. Si es así, póngase en contacto con su audioprotesista.



## Sustitución de la pila

Cuando la pila se acabe, oirá una serie de avisos cortos. Esto indica que debe cambiar la pila.

- Abra el portapilas y extraiga la pila usada.
- Retire el adhesivo del lado “+” de la pila nueva.
- Introduzca la pila nueva de forma que el signo “+” de la pila coincida con el signo “+” grabado en el interior del portapilas (el signo “+” no está indicado en los modelos CIC/MIC)
- Cierre el portapilas. Si se resiste, puede ser que no haya insertado la pila correctamente. Resinserte la pila e inténtelo de nuevo.



### **Comprobación de la pila:**

Al cambiar la pila, tenga en cuenta que la pila nueva puede tardar algunos minutos en funcionar a pleno rendimiento. Cualquier rastro de humedad en la pila debe limpiarse antes de su uso. Su audioprotesista le informará sobre el tipo de pila que debe utilizar.

### **Desecho:**

- Pregunte a su audioprotesista si dispone de un sistema de recogida de pilas usadas.
- Nunca intente recargar pilas no recargables.
- Nunca mezcle las pilas con el resto de la basura, ya que contaminan el medio ambiente.
- No tire las pilas al fuego, pueden explotar y causar serias lesiones.

## **Cuidado de su audífono**

El canal de su audífono genera cerumen que puede obstruir la salida de sonido y el venting del audífono. Por lo tanto, su audífono debe llevar un filtro u otro sistema de prevención contra el cerumen. Pregunte a su audioprotesista sobre cómo limpiar el sistema anticerumen de su audífono.

Cuando limpie su audífono, hágalo siempre sobre un paño suave para evitar dañarlo si se cae.

- Limpie cuidadosamente cualquier rastro de cerumen alrededor de la abertura de ventilación. Utilice la herramienta especial que le ha proporcionado su audioprotesista.
- Abra totalmente el portapilas para que el aire elimine la humedad cuando no esté utilizando el audífono, especialmente por la noche.



## **Evite el calor, la humedad y los productos químicos**

Su audífono no debe dejarse jamás en lugares con mucho calor, ni tampoco dentro de un vehículo aparcado al sol. También debe protegerse de las fuentes de humedad, como por ejemplo baños calientes, la ducha o la lluvia. Nunca debe secarse en el microondas o en el horno.

Si la pila está húmeda, límpiela con cuidado ya que la humedad puede afectar a su funcionamiento. El uso de un kit antihumedad puede ayudar a evitar estos problemas e incluso a alargar la vida del audífono. Pregunte a su audioprotesista si desea más información.

Los productos químicos de los cosméticos, como la laca, el perfume o las lociones para después del afeitado, así como los repelentes de mosquitos, pueden dañar su audífono. Por ello, debería quitarse siempre el audífono antes de usar estos productos y esperar a que se sequen, antes de volvérselo a poner. Si utiliza cualquiera de estos productos, debería lavarse y secarse bien las manos antes de ponerse el audífono.

## **Uso de su audífono**

Adaptarse a un audífono nuevo lleva un tiempo. La duración de este periodo de adaptación varía de una persona a otra, dependiendo de varios factores, tales como el hecho de no haber utilizado un audífono con anterioridad o el grado de pérdida auditiva del usuario.

### **Siete etapas fáciles para mejorar su audición**

#### **I. En el silencio de su casa**

Intente acostumbrarse a todo tipo de sonidos nuevos para usted. Escuche los ruidos de fondo e intente identificar cada sonido. Tenga en cuenta que algunos sonidos pueden sonar de forma diferente a lo que usted está acostumbrado. Puede que tenga que aprender a identificarlos de nuevo. Notará que en poco tiempo se acostumbrará a los sonidos de su entorno – si no es así, contacte con su audioprotesista.

Si se cansa de usar el audífono, apáguelo y descanse. Comenzará a poder escuchar durante períodos de tiempo más largos. En breve, podrá llevar su audífono cómodamente todo el día.

## **2. En conversación con una persona**

Siéntese frente a otra persona para poder ver con claridad las expresiones de su cara y asegúrese de que no haya ruido en la habitación. Oirá nuevos sonidos del habla que le parecerán un poco molestos al principio. De todas formas, oirá el habla mucho más clara después de que el cerebro se haya adaptado a los nuevos sonidos.

## **3. Al oír la radio o la televisión**

Al oír la televisión o la radio, empiece escuchando a los presentadores de noticias, ya que suelen hablar con mucha claridad, pruebe después con otro tipo de programas.

Si encuentra difícil escuchar la radio o la televisión, su audioprotesista le aconsejará sobre las ayudas auditivas existentes. Si su audífono dispone de programa de bobina telefónica, puede beneficiarse del uso de la bobina en combinación con un sistema de inducción.

## **4. En conversaciones en grupo**

En este tipo de situaciones, generalmente suele haber mucho ruido de fondo y por lo tanto, son más difíciles de seguir. En tales situaciones, concentre su atención en la persona a la que desea oír. Si se le escapa alguna palabra, pida a su interlocutor que se la repita.

## **5. Al utilizar la bobina telefónica en la iglesia, en el teatro o en el cine**

Cada vez existen más iglesias, cines y teatros u otros lugares públicos, que cuentan con bobinas de inducción. Estos sistemas emiten sonidos por vía inalámbrica para que sean captados por la bobina telefónica de su audífono. Normalmente, en el lugar se indica si dispone de bobina mediante una señal. Pregunte a su audioprotesista por más detalles.

## **6. Al hablar por teléfono**

Cuando esté utilizando el teléfono incline el extremo del auricular ligeramente sobre su pómulo para permitir que el sonido entre directamente en la apertura del micrófono del audífono. De esta forma, el audífono no pitará y se asegurará las mejores condiciones para comprender la conversación. Al mantener el auricular en esta posición, recuerde hablar directamente en el micrófono del teléfono para asegurarse una buena comprensión “al otro lado de la línea”.

Si su audífono dispone de bobina telefónica (y su teléfono tiene una bobina integrada) puede conectar el programa de bobina telefónica para mejorar aún más la recepción del sonido.



Recuerde que la bobina telefónica en los audífonos puede captar señales molestas de aparatos tales como faxes, ordenadores, televisiones, etc.,. Asegúrese de situar su audífono al menos a 2-3 metros de este tipo de aparatos cuando esté utilizando el programa de bobina telefónica.

### **7. Teléfonos móviles e inalámbricos**

Su audífono ha sido diseñado para cumplir con las normas de la ley Internacional de Compatibilidad Electromagnética. De todas formas, no todos los teléfonos móviles son compatibles con los audífonos. Utilice la posición micrófono a menos que tenga una bobina especial para su teléfono móvil. El hecho de que se produzcan interferencias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil en particular.

### **Utilice su audífono durante todo el día**

La mejor forma de conseguir mejorar su audición es practicar la escucha hasta que pueda llevar su audífono cómodamente durante todo el día. En la mayoría de los casos, la utilización poco frecuente del audífono impide al usuario sacarle todo el provecho posible.

Su audífono no le permitirá recuperar una audición normal.

Tampoco le evitará, ni mejorará, una pérdida auditiva por causas físicas. Lo que si hará sin embargo, es ayudarle a sacar un mayor provecho de su capacidad auditiva. Si tiene dos audífonos lleve siempre ambos.

Las ventajas más importantes de llevar dos audífonos son:

- Su capacidad de localizar sonidos mejorará.
- Le resultará más fácil entender el habla en entornos ruidosos.
- Experimentará un cuadro de sonido más completo y cómodo.

## Problemas habituales y sus soluciones

Problema	Causa	Solución
<b>Pitido</b>	Cerumen acumulado en el canal	Acudir a su médico para que examine su canal
	Audífono colocado incorrectamente	Coloque de nuevo su audífono (pg. 16)
<b>Ausencia de sonido</b>	Salida de sonido obstruída	Limpiar la salida de sonido o, si es necesario, acuda a su audioprotesista para que cambie el filtro anticerumen (pg. 27)
	Abertura del micrófono obstruída	Limpie la abertura del micrófono con un cepillo
	Pila gastada	Cambiar la pila (pg. 25)
	Contactos con la pila sucios o corroídos	Abrir y cerrar el portapilas varias veces o sustituir la pila (pg. 25)
<b>Ruido similar al de una lancha que se aleja</b>	Contactos con la pila sucios o corroídos	Abrir y cerrar el portapilas varias veces o sustituir la pila (pg. 25)
	Pila sucia o corroída	Limpiar la superficie de la pila con un paño seco o cambiar la pila (pg. 25)
	Pila gastada	Cambiar la pila (pg. 25)

Si ninguna de las soluciones mencionadas resuelve el problema, solicite ayuda a su audioprotesista.

## Garantía Internacional

Existe una garantía limitada para los audífonos Oticon que cubre los defectos de los materiales utilizados o de fabricación, durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía cubre el audífono, pero no los accesorios como tubos, pilas, filtros anticerumen, etc.,.

Esta garantía pierde su validez en caso de uso inadecuado, maltrato, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en su oído, daño provocado por objetos extraños introducidos en su audífono, ajustes incorrectos o en caso de que el audífono fuese reparado por personal técnico no autorizado.

Esta garantía no afecta a ninguno de los derechos legales que usted pueda tener según la legislación nacional concerniente a los bienes de consumo. Puede que su audioprotesista le haya expedido una garantía que sobrepase los límites de la nuestra. Por favor, consulte con su audioprotesista para más información.

## Si precisa Asistencia Técnica

Lleve su audífono a su audioprotesista que seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes sobre la marcha.

## Garantía Oticon

Nombre del usuario: \_\_\_\_\_

Audioprotesista: \_\_\_\_\_

Centro auditivo: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Período de garantía: \_\_\_\_\_ Mes: \_\_\_\_\_

Modelo izquierdo: \_\_\_\_\_ N<sup>o</sup> de serie.: \_\_\_\_\_

Modelo derecho: \_\_\_\_\_ N<sup>o</sup> de serie.: \_\_\_\_\_

Pila: \_\_\_\_\_



Los residuos de los equipos electrónicos deben manejarse de acuerdo con las normas locales.

*Oticon A/S  
9, Kongebakken  
DK-2765 Smørum*

**CE** 0543

[www.oticon.es](http://www.oticon.es)  
[www.hear-it.org](http://www.hear-it.org)  
[www.oticon.com](http://www.oticon.com)

906 69 125 00 / 01.07

